



Radi by sme Vás pozvali
na XII. ročník obľúbenej vinárskej akcie

Deň modranských pióníc

ktorá sa uskutoční

11. apríla 2015 od 13⁰⁰ do 22⁰⁰

Prídte v sobotu, 11. apríla, do malebného mestečka Modra ochutnať to najlepšie, čo Vám vieme ponúknuť. Pochutnáte si nielen na výbornom víne, ale aj na špecialitách, ktoré si pre Vás pri tejto príležitosti domáci pripravili. V jedinečnej atmosfére prežité s priateľmi, či rodinou príjemné sobotné popoludnie.

Tento rok môžete počas nášho jarného podujatia navštíviť 34 modranských pivníc v ktorých na Vás bude čakať rovná štyridsiatka vinárov.

K lístku, tak ako po minulé roky, každý návštevník obdrží pohárik s vygravírovaným logom podujatia, katalóg s orientačnou mapou vrátane kompletného zoznamu vinárov a nimi ponúkaných vín, a taštičku s tradičným keramickým logom podujatia a dvomi priehradkami na pohár a pivničné lístky.

Návštevník bude mať k dispozícii v rámci vstupenky v cene 26 EUR

60 degustačných lístkov v hodnote á 20 centov (spolu 12 €), ktoré bude používať u vinárov ako platidlo za každú naliatu vzorku (1 degustačná vzorka 0,03 l = jeden lístok, jedinou výnimkou sú prírodne sladké vína). V praxi to znamená, že každý návštevník môže ochutnať až 60 vzoriek vína. Lístky, ktoré návštevník neminie pri degustovaní môže u ľubovoľného vinára vymeniť za fľašu(e) vína podľa hodnoty zostávajúcich lístkov. Tento systém pomáha pozdvihnúť kultúrnosť tohto podujatia a samotným vinárom aspoň v malej miere odpláca neľahkú prácu pri pestovaní hrozna a výrobe vína.

Novinkou na tohoročnom XII. ročníku podujatia je bonus na nákup vína v hodnote 4 €, ktorý môže návštevník uplatniť u ľubovoľného vinára.

Ani tentoraz nebude pre Vašu bezpečnosť a pohodlie chýbať pivničný autobus, ktorý bude po 10-kilometrovom okruhu s deviatimi zastávkami jazdiť približne v polhodinových intervaloch počas celého podujatia.

Dúfame, že prijmete naše pozvanie a 11. apríla 2015 sa v Modre všetci spoločne stretne v družných rozhovoroch pri pohári dobrého vína.



Wir würden Sie gerne
zu dem XII. Jahrgang der erfolgreichen
Weinveranstaltung

Deň modranských pionic

die am

11. April 2015 ab 13.⁰⁰ bis 22.⁰⁰ Uhr
stattfinden wird herzlich einladen.

Kommen Sie am Samstag, 11. April nach Modra um das Beste was wir Ihnen anbieten können zu verkosten. Sie probieren nicht nur den wunderbaren Wein, aber auch Spezialitäten die für Sie zu diesem Anlass die Einheimischen mit Liebe und Freude hergerichtet haben. In einer einzigartigen Atmosphäre erleben Sie mit Freunden und Familie einen angenehmen Samstagnachmittag.

Dieses Jahr können Sie während unserer Frühlingsveranstaltung 34 Keller besuchen, wo Sie um die 40 Winzer erwarten.


Zu der Eintrittskarte erhalten Sie ähnlich wie im letzten Jahren, ein Weinglass mit eingraviertem Logo der Veranstaltung, Katalog mit einer Orientierungskarte die gleichzeitig die Liste der Winzer mit den angebotenen Weinen beinhaltet, wie auch eine Tasche mit dem keramischen Logo der Veranstaltung, die zum Tragen des Weinglases und der Verkostungstickets dient.

Der Teilnehmer bekommt im Preis von 26 € 60 Verkostungstickets jeweils im Wert von 0,20 € (zusammen 12 €), die er bei dem Winzer als Zahlungsmittel benutzt und gegen Weinproben eintauscht (1 Weinprobe 0,03 Liter = 1 Verkostungsticket). Die einzige Ausnahme wären die Natursüße Weine). In der Praxis bedeutet das, dass der Teilnehmer bis zu 60 Weinproben verkosten kann. Die Verkostungstickets die Sie nicht nutzen, können Sie gegen eine Flasche Wein im Wert der verbleibenden Verkostungstickets eintauschen. Dieses System hilft die Kultur der Veranstaltung zu erhöhen und belohnt in gewisser Maße die Winzer für Ihre nicht einfache Arbeit.

Die Neuigkeit bei diesjährigen Jahrgang ist der Bonus zum Kauf des Weines im Wert von 4 €, den der Teilnehmer bei beliebigen Winzer nutzen kann.

Auch diesmal denken wir an Ihre Sicherheit und Komfort. Dafür dient der „Keller“ Bus, der auf der Strecke von 10 km mit 9 Haltestellen circa jede halbe Stunde während der ganzen Veranstaltung fährt.

Wir hoffen, dass Sie unsere Einladung annehmen und wir uns am 11. April 2015 in Modra bei einem guten Glass Wein treffen werden.



We would like to cordially
invite you to XII. annual wine event

Deň modranských pioníc

MODRA WINE CELLARS DAY

on Saturday

April 11th 2015 from 1 PM to 10 PM.

Join us on Saturday, April 11th in the lovely and picturesque town of Modra. Let us offer you a taste of our very best products, come savour our exquisite wines and home made culinary delights and spend a pleasant afternoon with your friends or family in an unique atmosphere.

This year our spring event opens 34 wine cellars for you, where forty different wine makers will await your visit.

With the purchase of your ticket you will get a wine glass with engraved event logo, complete catalogue of wine makers and their wines, map of event and a special bag that will hold both your wine glass and your wine-tasting tickets.

For the ticket price of 26 Euros each visitor gets 60 wine-tasting tickets in nominal value of 0.20 Euros (12 Euros total). These tickets will then be used as a currency for each wine sample in the wine cellars (1 wine sample amounts to 0,03 l = 1 wine-cellar ticket; with the exception of naturally sweet wines). This means that each visitor can taste up to 60 different wine samples. After the wine-tasting the unused tickets can be exchanged at any wine cellar for one or more bottles of wine, depending on the cumulative value of the wine-tasting tickets.

This system ensures that the dignity of the event is preserved and helps to reward the hardworking wine-makers of the region.

The XII. annual event introduces a new bonus in the amount of 4 Euros that can be spent for wine purchase at any wine cellar.

For your comfort and safety we have arranged a wine cellar transfer bus that will transport you on the 10 kilometer wine cellar circuit between the 9 available bus stops. The bus arrival interval will be around 30 minutes.

We sincerely hope you will accept our invitation. See you on April 11th 2015 with a glass of fine wine and in gregorious company.